



Dipartimento di
Lingue e culture moderne



Dipartimento di
Filologia, Letteratura e Linguistica



ICoN
Italian Culture on the Net

Master in Traduzione Specialistica Inglese > Italiano XI edizione

a.a.2018/2019

<http://www.traduzione.icon-master.it>

Programma della prima attività in presenza

Pisa, 21-24 gennaio 2019

Presso PALAZZO RICCI – AULA MULTIMEDIALE, PIANO TERRA

Via Santa Maria, 8 (ingresso principale)

oppure Via del Collegio Ricci, 10 (ingresso secondario)

1. LUNEDÌ 21 GENNAIO, ORE 14.30 – 16.30

- Ore 14:30** Mirko Tavoni · *Presidente del Consorzio ICoN e Direttore del Master*
“Benvenuto ai corsisti, presentazione del Master, autopresentazione dei corsisti:
competenze, esperienze, aspettative”
- Ore 15:15** Break
- Ore 15:30** Roberto Ianett · *Supporto tecnico ICoN*
“Uso della piattaforma per accesso ai contenuti, comunicazione interna, lavoro di classe”

2.a. MARTEDÌ 22 GENNAIO, ORE 9:30 – 12:30

- Ore 9:30** Micaela Rossi · *Università di Genova,*
“Risorse terminologiche per la traduzione”

2.b. MARTEDÌ 22 GENNAIO, ORE 14:15 - 18:15

- Ore 14:15** Laura Gentili · *Tutor laboratorio di metodologia*
“Presentazione del master: calendario, modalità di lavoro, tutorato, scadenze, votazioni
ecc”

Ore 16:00 Break

Ore 16:15 Laura Gentili · *Tutor laboratorio di metodologia*
“La dimensione della micro imprenditorialità della professione del traduttore”

3.a. MERCOLEDÌ 23 GENNAIO, ORE 9:30 – 13:00

Ore 9:30 Silvia Bruti · *Università di Pisa*
“Traduzione tra cultura e ideologia”

Ore 11:00 Break

Ore 11:30 Veronica Bonsignori · *Università di Pisa*
Gianmarco Vignozzi · *Università di Pisa*
“Traduzione audiovisiva e applicazioni ai linguaggi di specialità”

3.b. MERCOLEDÌ 23 GENNAIO, ORE 15:00 - 17:00

Ore 15:00 Elena Pasini · *Tutor dominio di Informatica e localizzazione*
“Traduzione e strumenti informatici”

4. GIOVEDÌ 24 GENNAIO, ORE 9:30 - 12:00 circa

Ore 9:30 **“Socializziamo!”**, a cura della Redazione Social ICoN

Ore 10:00 **“Intervento di alcuni ex corsisti che hanno ottenuto il titolo del Master in Traduzione specialistica inglese > italiano”**

Ore 12:00 **Conclusione dei lavori**